



The New York Public Library  
Henry W. and Albert A. Berg Collection of English and  
American Literature

Guide to the

**Douglas Hyde collection of papers**

1892-1930

Berg Coll MSS Hyde

Processed by Staff.

## Summary

**Creator:** Hyde, Douglas, 1860-1949

**Title:** Douglas Hyde collection of papers

**Date:** 1892-1930

**Size:** 293 items

**Source:** This is a synthetic collection, created from materials acquired through gift and purchase from various sources.

**Abstract:** This is a synthetic collection consisting of manuscripts, typescripts, a notebook, and correspondence.

**Access:** Restricted access.

**Conditions Governing Use:** For permission to publish, contact the Curator, The Henry W. and Albert A. Berg Collection of English and American Literature.

**Preferred citation:** [Identification of the item]. The Henry W. and Albert A. Berg Collection of English and American Literature, The New York Public Library.

**Processing note:** Processed by Staff; Machine-readable finding aid created by Lynn Lobash and Nina Schneider.

## Creator History

Douglas Hyde was an Irish playwright, poet, essayist, literary historian, and statesman.

## Custodial History

Previous owners include J. O. Donoghue, Lady Gregory, W. T. H. Howe, and John Quinn.

## Scope and Content Note

This is a synthetic collection consisting of manuscripts, typescripts, a notebook, and correspondence by

the author. The manuscript and typescripts include plays, poems, translations, as well as plays and scenarios by Lady Isabella Augusta Persse Gregory and an essay by William Butler Yeats. The correspondence includes letters from the author, dating from 1892 to 1930, to Ernest Augustus Boyd, Lady Gregory, Humbert Wolfe, William Butler Yeats, and others. There are letters to Hyde from Frank Benson, John MacNeill, Kuno Meyer, George Moore, John Butler Yeats, William Butler Yeats, and the Irish Industries League, dating from 1899 to 1902.

## **Key Terms**

### **Genre/Physical Characteristic**

Correspondence

Notebooks

### **Names**

Hyde, Douglas, 1860-1949

Benson, Frank Weston, 1862-1951

Boyd, Ernest Augustus, 1887-1946

Donoghue, J. O.

Gregory, Lady, 1852-1932

Howe, W. T. H. (William Thomas Hildrup)

Mac Neill, Eoin, 1867-1945

Meyer, Kuno, 1858-1919

Moore, George, 1852-1933

Quinn, John, 1870-1924

Wolfe, Humbert, 1885-1940

Yeats, John Butler, 1839-1922

Yeats, W. B. (William Butler), 1865-1939

Irish Industry League

## Container List

### Manuscripts and Typescripts

#### Manuscripts and Typescripts written by Hyde

- Manuscript box [Bursting of the bubble] What a fearful dream. Translated by Lady Gregory. Typescript of play with translator's ms. corrections n.d. (12 p) (12 p)  
With her marginal ms. note, "Hyde's play". Published as Pleurgadh na bulgoide; or the bursting of the bubble [1903]
- Manuscript box Lonliness. The three devils. Two poems translated by Lady Gregory. Translator's manuscript n.d. (1 p. each) (1 p. each)  
Also, typescript of another poem with Lady Gregory's marginal ms. note: "Trans. from An Craoibhin," signed by her, undated. 1 p.; In same folder his: "Rinne me an..." Holograph poem in Gaelic, Oct. or Nov. 2, 1901. 1 p.
- Cased Lost saint, The. Holograph play in Gaelic n.d. (13 p) (13 p)
- Cased Lost saint, The. Translated by Lady [Isabella Augusta Persse] Gregory. Translator's manuscript n.d. (19 p) (19 p)  
In same notebook his: The nativity [a play] tr. by Lady Gregory. Translator's manuscript, undated. P. 20-44. 5 p. inserted. Also, Gaelic text and Lady Gregory's translation. Clipping from the Weekly Freeman, Dec. 13, 1902
- Cased Lost saint, The. Translated by Lady [Isabella Augusta Persse] Gregory. Typescript with the translator's ms. Corrections n.d. (6 p) (6 p)  
With W. B. Yeats' marginal ms. note identifying the manuscript
- Cased Marriage [a play. Translated by Lady [Isabella Augusta Persse Gregory], The. Translator's manuscript n.d. (1 v) (1 v)
- Cased Match making [a play. Translated by Lady [Gregory], The. Translator's manuscript n.d. (1 v) (1 v)  
1 p. inserted
- Cased Nativity [a play] Translated by Lady [Isabella Augusta Persse] Gregory. Translator's manuscript n.d. (25 p) (25 p)  
5 p. inserted. Also, Gaelic text and Lady Gregory's translation. Clipping from The Weekly Freeman, Dec. 13, 1902. In same notebook his: The lost saint [a play] tr. by Lady Gregory. Translator's manuscript, p. 20-44
- Cased Notebook of translations from the Irish in prose and verse. Holograph n.d. (35 p) (35 p)  
J. O. Donoghue's autograph; John Quinn bookplate; H.
- Manuscript box Poorhouse, The. Typescript of play with Lady Gregory's ms. corrections. Later became basis for her The workhouse ward n.d. (9 p) (9 p)  
With Lady Gregory's signed marginal note, "Written by Hyde from my scenario"
- Manuscript box "Rinne me an..." Holograph poem in Gaelic 1901 Oct. 2 or 1901 Nov. 2 (1 p) (1 p)  
In same folder with his: Lonliness. The three devils. Two poems
- Cased Schoolmaster [a play. Translated by Lady Isabella Augusta Persse Gregory], The. Translator's manuscript n.d. (1 v) (1 v)  
8 p. inserted
- Cased Tinker and the fairy [a play. Translated by Lady Isabella Augusta Persse Gregory], The. Translator's manuscript n.d. (1 v) (1 v)

Manuscripts and Typescripts (cont.)

Manuscripts and Typescripts written by Hyde (cont.)

- Manuscript box What a fearful dream. Translated by Lady [Isabella Augusta Persse] Gregory. Typescript of play with translator's ms. Corrections n.d. (12 p) (12 p)  
With Lady Gregory's marginal ms. note, "Hyde's play". Published as Pleurgadh na bulgoide; or the bursting of the bubble [1903]

Manuscripts and Typescripts relating to Douglas Hyde

- Oversize (+) Gregory, Isabella Augusta Persse, Lady. Ideals in Ireland. Ed. by Lady Gregory. Written by D. P. Moran, George Moore, Douglas Hyde, Standis O'Grady, and W. B. Yeats. Typescript (incomplete) with Gregory's, Hyde's, Yeats' and unidentified ms. corrections n.d. (57 p) (57 p)  
With clipping (fragment) from The New Ireland review and clipping (incomplete) from the North American review. 8 p. each [included in page count]; On p. 67, Hyde's marginal ms. note to Lady Gregory; 2 duplicates of 2 chapters, 14 p.
- Manuscript box Gregory, Isabella Augusta Persse, Lady. The wedding. Typescript of outline of play with the author's ms. corrections n.d. (4 p) (4 p)  
With her marginal AN on p. 1, "Scenario for [Douglas] Hyde"
- Manuscript box Gregory, Isabella Augusta Persse, Lady. [The workhouse ward] Scenario for Hyde. Typescript with the author's ms. corrections n.d. (1 leaf) (1 leaf)
- Manuscript box Yeats, William Butler. Preface to Love songs of Connacht [by Douglas Hyde] Holograph n.d. (2 p) (2 p)  
Came with Lady Gregory's papers

Correspondence

Outgoing Correspondence

- Inserted in his: Boyd, Ernest Augustus. ALS to n.y. May 31 (4 leaves) (4 leaves)  
Beside the fire.  
London, 1910
- Manuscript box Gregory, Lady [Isabella Augusta Persse]. 230 ALS, 27 postcards, 1 TLS to 1897 Aug. 19 - 1930 June 17 (258 folders in 10 boxes) (258 folders in 10 boxes)  
In his ALS of April 30, 1898: Yeats, John B. 2 ALS to Douglas Hyde, April 24 and 28, 1898. 2 l.; In his ALS of Nov. 14, 1899: MacNeill, John. ALS to Douglas Hyde, Nov. 3, 1899. 1 l.; In his ALS of Feb. 13, 1902: Moore, George. TLS to Hyde. 2/11/1902
- Cased Gregory, Lady. ALS to 1925 Apr. 22 (2 leaves) (2 leaves)  
Encloses his: George Sigerson (Repr. Studies, March 1925)
- Manuscript box Gregory, William Robert. Postcard to 1909 Feb. 27 (1 item) (1 item)
- Manuscript box Quinn, John. ALS to 1911 [Jan. 1 (2 leaves) (2 leaves)  
Came with Lady Gregory's papers
- Manuscript box T. Fisher Unwin. ALS to 1892 May 28 (2 leaves) (2 leaves)  
With reader's report by Edward Garnett
- Manuscript box Wolfe, Humbert. Postcard to 1927 July 30 (1 item) (1 item)
- Manuscript box Yeats, William Butler. ALS to 1898 Aug. 25 (2 leaves) (2 leaves)
- Manuscript box [--?]. ALS to 1909 Oct. 2 (3 p) (3 p)
- Incoming Correspondence
- Manuscript box Benson, Frank R. ALS to Hyde n.d. (3 p) (3 p)  
(Hyde)  
Came with Lady Gregory's papers

Correspondence (cont.)  
Incoming Correspondence (cont.)

- Manuscript box (Hyde) Irish Industries League. Dublin. Invitation, printed, to Douglas Hyde for Irish industrial show n.d. (1 item) (1 item)  
With Douglas Hyde's ms. notes on verso. Came with Lady Gregory's papers
- Manuscript box. Enclosed in: Hyde, Douglas. 231 ALS, 27 postcards, 1 TLS to Lady Gregory. Letter of Nov. 14, 1899  
MacNeill, John. ALS to Hyde 1899 Nov. 3 (1 leaf) (1 leaf)
- Manuscript box (Hyde) Meyer, Kuno. Postcard to Hyde. Date from postmark 1901 Mar. 15 (1 item) (1 item)  
Came with Lady Gregory's papers
- Manuscript box. Enclosed in: Hyde, Douglas. 231 ALS, 27 postcards, 1 TLS to Lady Gregory. Letter of Feb. 13, 1902  
Moore, George. TLS to Hyde 1902 Feb. 11 (1 p) (1 p)
- Manuscript box. Enclosed in: Hyde, Douglas. 231 ALS, 27 postcards, 1 TLS to Lady Gregory. Letter of April 30, 1898  
Yeats, John Butler. 2 ALS to Hyde 1898 Apr. 24, 1898 Apr. 28 (2 leaves each) (2 leaves each)
- Manuscript box Yeats, William Butler. Telegram (draft) to Hyde. On Coole Park note-paper n.d. (1 p) (1 p)  
Came with Lady Gregory's papers